

She moved through the fair

version grave

Chant traditionnel irlandais

5

My young love said to me, _____ «My moth - er won't
stepped a - way from me, _____ and she moved through the
peo - ple were say - ing, _____ no two e'ver were
night she came to me, _____ my dead love came

Lab/sib Sib Lab/sib Sib

mind. _____ And my fath - er won't slight you for
fair. _____ And fond - ly I watched her move
wed. _____ But one had a sor - row that
in. _____ So soft - ly she came that her

Fam

10

your lack of kind.» _____ And she stepped a - way
here and move there. _____ Then she turned her way
ne - ver be said. _____ And I smiled as she
feet made no din. _____ As she laid her hand

Fam7 Sib Fam

15

from me, and this she did say: _____ «It _____
 home - ward with one star a - wake, _____ Like - the
 passed with her goods and her gear, _____ And _____
 on me and this she did say: _____ «It _____

20

will not be long, _____ love, _____ till _____ our wed - ding _
 swan in the eve _____ ning _____ moves _____ o - ver the
 that was the last that, _____ I _____ saw of my _
 will not be long, _____ love, _____ till _____ our wed - ding _

La \flat /si \flat Si \flat La \flat /si \flat Si \flat

25

day.» _____ As _____ she
 lake. _____ The _____
 dear. _____ Last _____
 day.» _____

Fam

My young love said to me, Mon amour m'a dit,
My mother won't mind « Ma mère ne s'opposera pas,
And my father won't slight you Et mon père ne fera pas affront
For your lack of kind" Pour votre rang. »
And she stepped away from me Et elle s'éloigna de moi
And this she did say: Disant vraiment :
It will not be long, love, « Ce ne sera pas long, amour,
Till our wedding day" Jusqu'au jour de nos noces. »

As she stepped away from me Elle s'est éloignée
And she moved through the fair Et elle s'est faufilée dans la foule du marché
And fondly I watched her Et alors tendrement je l'ai observée
Move here and move there Se déplaçant ici et là
Then she turned away Et elle s'en est retournée passant
Homeward with one star awake Avec la grâce d'une étoile qui s'éveille
Like the swan in the evening Comme le cygne au couchant
Moves over the lake Glisse sur les eaux du lac

The people were saying, Les gens disent que,
No two e'er were wed Jamais deux personnes ne se marient
But one had a sorrow Sans que l'une ne garde en elle
That never was said Une tristesse inexprimée
And I smiled as she passed Et j'ai souri comme elle passait
With her goods and her gear, Avec ses marchandises,
And that was the last Et c'est la dernière image
That I saw of my dear. Que j'aie vue de mon amour

Last night she came to me, La nuit dernière elle m'est venue,
My dead love came in Mon amour mort est entré
And so softly she came Et si doucement elle est venue
Her feet made no din Que ses pieds n'ont fait aucun bruit
And she laid her hand on me Elle a posé sa main sur moi
And this she did say Et m'a dit, a vraiment dit
It will not be long, love, « Ce ne sera pas long, amour,
'Til our wedding day. Jusqu'au jour de nos noces. »